

Parallelität der montierten Wellen
Diese Werte gelten für spielfrei eingestellte Führungen, wobei die Radial-Compact-Sets nach den Wellen auszurichten sind. Bei Vorspannung ist der Wert **P** um das Maß der eingestellten Vorspannung zu reduzieren. Werden diese Werte überschritten, ist die Lebensdaueruminderung infolge der Verspannung zu beachten. (➡ Tab. 2)

Parallelism of the mounted shafts
These values apply for linear motion systems adjusted to zero clearance with the Radial Compact Sets to be aligned to the shafts. In preload applications, **P** must be reduced by the amount of the preload established. If these parallelism tolerances are exceeded, the stresses resulting in servc will reduce the travel life of the assembly. (➡ Tab. 2)

Parallélisme des arbres montés
Les valeurs du tableau sont applicables pour des guidages ajustés sans jeu, les paliers étant alignés selon les arbres. En cas de précharge des paliers, la valeur **P** doit être diminuée de la même valeur que la précharge ajustée. Si les valeurs sont dépassées, tenir compte de la diminution de la durée de vie en raison des contraintes occasionnées par ce dépassement. (➡ Tab. 2)

Parallelismo degli alberi montati
I valori della tabella sono validi per guide registrate a gioco zero, dove l'allineamento dei Compact-Sets Radiali è dato dagli alberi. In caso di precario, il valore **P** deve essere diminuito del valore del precarico realizzato. Se si superano questi valori bisogna tener conto di una diminuzione della durata di vita. (➡ Tab. 2)

Tab. 2

Welle, Shaft, Arbres, Albero d (mm)	Parallelität, Parallelism, Parallélisme, Parallelismo P (µm)
30	9
40	11
50	13
60	16
80	22

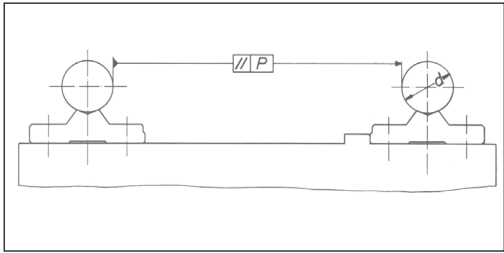


Fig. 4

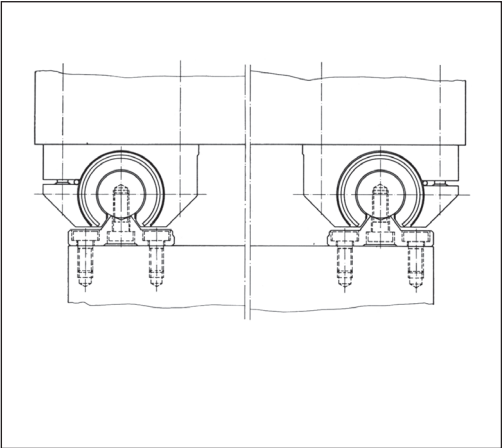


Fig. 1

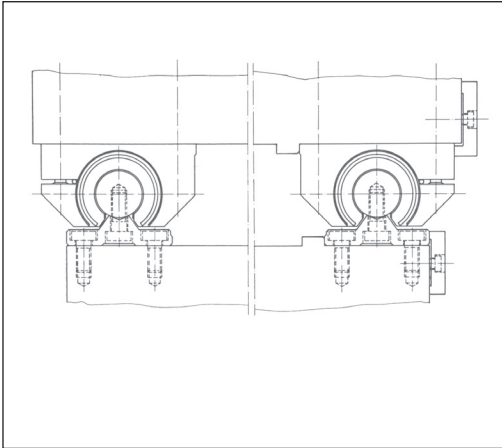


Fig. 2

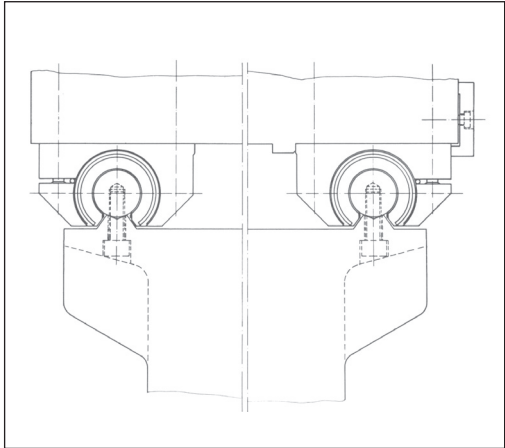


Fig. 3

Eckenradien, Anschlagkanten und Verschraubung
Corner Radii, Fitting Edges and Screws

Bodenseitige Verschraubung der Radial-Compact-Sets
Screws for Base Mounting Arrangement

Verstiftung
Locating Pins

Rayons des angles, Sufaces latérales de référence et Vis de fixation

Fixation des paliers par la base

Goupillage

Raggio dei raccordi, battute di riferimento e viti di fissaggio

Fissaggio del Compact-Sets Radiale con vitit

Fissaggio con spine

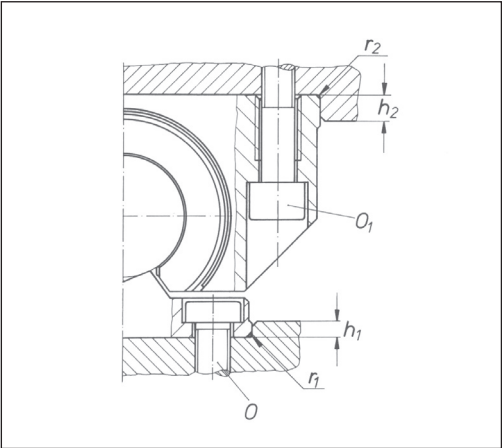


Fig. 5

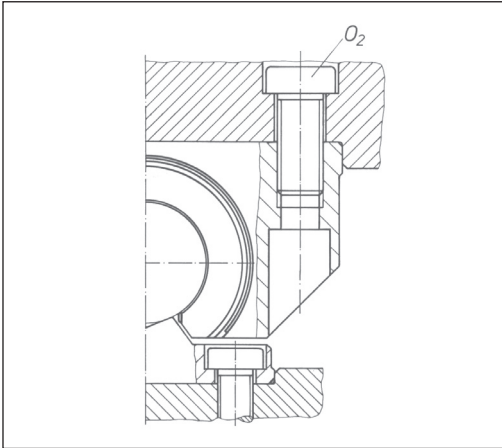


Fig. 6

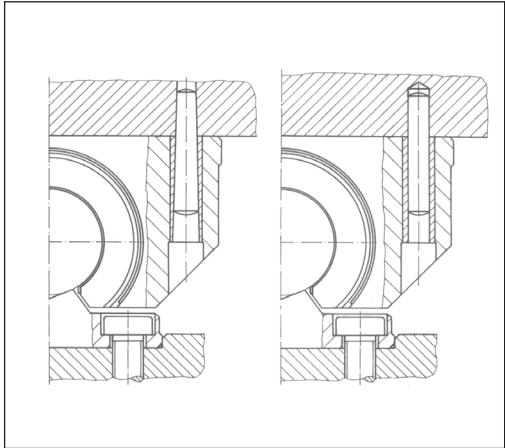


Fig. 7

Tab. 3

Welle Shaft Arbre Albero	Maße Dimensions Dimensions Dimensione (mm)							Anziehdrehmoment Tightening torques Couples de serrage Coppio di serraggio (Nm)			Kegelstift oder Zylinderstift (gehärtet) Taper Pin or Parallel Pin (hardened) Goupille conique ou goupille cilindrique (traitée) Spina conica o spina cilindrica (acciaio trattato)	
	d (mm)	r ₁ max	h ₁	r ₂ max	h ₂	O DIN 7984-8.8	O ₁ ISO 4762-88	O ₂ ISO 4762-88	M ₀	M _{O1}	M _{O2}	(mm)
30		0,6	6	0,6	6	M10x20	M10x40	M12x30	32	46	55	8x60
40		0,6	6	0,6	6	M12x25	M12x45	M16x40	56	80	100	10x80
50		1,2	8	0,6	8	M16x30	M16x60	M20x50	136	195	240	12x100
60		1,2	8	0,6	16	M20x40	M20x80	M27x60	270	385	500	14x120
80		1,2	10	0,6	20	M24x50	M24x100	M30x80	460	660	800	16x160